

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

4

SIRA SAYISI: 549

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışışleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışışleri Komisyonu Raporu
(1/836)

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/836 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Gerekçesi4

• Dışışleri Komisyonu Raporu5

• Tasarı Metni7

• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin7

• Protokol Metni9

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

9/10/2013

Sayı: 31853594-101-856-5452

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı’na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu’na 10/9/2013 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/836)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı arasında işbirliğini geliştirmek amacıyla 6 Nisan 2013 tarihinde İstanbul’da “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolü” imzalanmıştır.

Protokol ile; iki ülke arasındaki siyasi, ekonomik, teknik, bilimsel ve kültürel konularda işbirliğinin örgütlenmesi ve geliştirilmesinin yanı sıra, barışı koruma, insani yardım ve kalkınma alanlarında işbirliği başta olmak üzere iki ülkeyi ilgilendiren uluslararası konularda dayanışma öngörülmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No: 1/836

Karar No: 431

10.2.2014

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 9/10/2013 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 23/10/2013 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışışleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 29/1/2014 tarihli 71 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde, Tasarının, Türkiye ile Mali arasında siyasi, ekonomik, teknik, bilimsel ve kültürel konularda iş birliğinin örgütlenmesi ve geliştirilmesi ile barışı koruma, insani yardım ve kalkınma başta olmak üzere iki ülkeyi ilgilendiren uluslararası konularda dayanışmayı teminen, 6 Nisan 2013 tarihinde İstanbul’da imzalanan Protokolün onaylanmasının uygun bulunması amacıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından;

Mali’nin, Batı Afrika’da bölgesel ve uluslararası istikrarı etkileyen yapıya sahip önemli bir ülke olduğu, bu ülkede siyasi istikrarın sağlanabilmesi için ikili ilişkilerimiz bağlamında ekonomik refahın geliştirilmesine de katkıda bulunulmaya çalışıldığı,

Protokolün, iki ülke dışışleri bakanlıkları arasında bir iş birliği öngördüğü ve Mali diplomatlarına yönelik meslek eğitim programlarına ve Mali ile iş birliğimizi geliştirecek geleceğe dönük projelere ilişkin hükümler içerdiği,

Mali tarafının Protokolün onay işlemlerini tamamladığı,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Aksaray Milletvekili Ali Rıza Alaboyun, İstanbul Milletvekili İsmail Safi ve İzmir Milletvekili Rıfat Sait Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Volkan Bozkır
İstanbul

Üye
Ali Rıza Alaboyun
Aksaray

Üye
Tunca Toskay
Antalya

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye	Üye	Üye
<i>Fazilet Dağcı Çıglık</i>	<i>Ali Şahin</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>
Erzurum	Gaziantep	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Sinan Oğan</i>	<i>Ali Haydar Öner</i>	<i>Ayşe Eser Danışoğlu</i>
Iğdır	Isparta	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Harun Karaca</i>	<i>Osman Taney Korutürk</i>	<i>İsmail Safi</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Rıfat Sait</i>	<i>Osman Kahveci</i>	<i>Hasan Karal</i>
İzmir	Karabük	Rize
(Bu raporun özel sözcüsü)		
	Üye	
	<i>Mehmet Kasım Gülpınar</i>	
	Şanlıurfa	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MALİ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI İLE MALİ CUMHURİYETİ DIŞİŞLERİ VE ULUSLARARASI İŞBİRLİĞİ BAKANLIĞI ARASINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 6 Nisan 2013 tarihinde İstanbul'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolü"nün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı V.

M. Z. Çağlayan

Çevre ve Şehircilik Bakanı V.

S. Kılıç

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı V.

C. Yılmaz

Adalet Bakanı V.

B. Arınç

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

S. Kılıç

İçişleri Bakanı

M. Güler

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MALİ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI İLE MALİ CUMHURİYETİ DIŞİŞLERİ VE ULUSLARARASI İŞBİRLİĞİ BAKANLIĞI ARASINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
MALİ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
TÜRKİYE CUMHURİYETİ DIŞİŞLERİ
BAKANLIĞI İLE
MALİ CUMHURİYETİ DIŞİŞLERİ VE
ULUSLARARASI İŞBİRLİĞİ BAKANLIĞI
ARASINDA
İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ

Türkiye Cumhuriyeti ve Mali Cumhuriyeti, (bundan böyle “Taraflar” olarak anılacaklardır)

Birleşmiş Milletler Şartında ve uluslararası hukukta yer alan ilkeler uyarınca iki ülke arasındaki dostluk, kardeşlik ve işbirliği ilişkilerinin geliştirilmesi arzusuyla,

İşbu Protokolle aşağıdaki konularda mutabık kalmışlardır:

Madde 1:

Taraflar, yükümlülüklerinin ve faaliyetlerinin çerçevesinde, iki ülke arasındaki dostluk ve işbirliği bağlarının güçlendirilmesine katkıda bulunacaklardır.

Madde 2:

Bu amaçla Taraflar, düzenli olarak, ikili ilişkiler, bölgesel konular ve iki ülkeyi ilgilendiren uluslararası konularla ilgili istişarelerde bulunacaklardır.

Başlıca istişare konuları aşağıdaki alanlardan oluşacaktır:

- İkili siyasi, ekonomik, bilimsel, teknik ve kültürel işbirliğinin örgütlenmesi ve geliştirilmesine ilişkin konular;
- Barışı koruma, insani yardım ve kalkınma alanında işbirliği konuları başta olmak üzere iki ülkeyi ilgilendiren uluslararası konular.

Madde 3:

Taraflar, iki ülke Dışişleri Bakanlıkları arasında istişareler yapılmasını teminen bir mekanizma kurulması konusunda anlaşmışlardır.

İstişarelerin tarihi, yeri, gündemi ve katılım düzeyi diplomatik yollardan tespit edilecektir. Toplantılar, ilke olarak, dönüşümlü bir şekilde yılda bir defa yapılacaktır.

Madde 4:

Tarafların yetkilileri ve uzmanları arasındaki istişareler uygun yer ve tarihte uluslararası toplantılar sırasında da yapılabilir.

Madde 5:

Tarafların yetkilileri ve uzmanları belirli işbirliği alanlarındaki tecrübelerini zenginleştirmek için görüş alışverişinde bulunacaklardır.

Madde 6:

Tarafların diğer ülkelere akredite Diplomatik Misyonları ile Birleşmiş Milletler ve diğer uluslararası örgütler nezdindeki Daimi Temsilcilikleri, işbu Protokolün 2. Maddesinde kayıtlı konularda görüş alışverişi çerçevesinde, kendi aralarında, diplomatik yollardan, temaslarını güçlendireceklerdir.

Madde 7:

Taraflar, uluslararası ilişkiler çerçevesinde, uzman araştırma kuruluşları arasındaki işbirliğini teşvik edecekler ve kolaylaştıracaklardır.

Madde 8:

Taraflar, Bakanlıklarının personeline yönelik eğitim programları düzenleme konusunda anlaşmışlardır.

Madde 9:

Taraflar yayın ve belge değişimi yapacaklardır.

Madde 10:

İşbu Protokol Taraflardan birinin yazılı talebi üzerine gözden geçirilebilir veya değiştirilebilir. Gözden geçirilmiş hükümler veya değişiklikler İşbu Protokolün 12. Maddesinde kayıtlı prosedüre uygun olarak yürürlüğe girecektir.

Madde 11:

Taraflardan her biri herhangi bir zamanda İşbu Protokolü sona erdirebilir. İşbu Protokolün sona ermesi, diğer tarafa diplomatik kanaldan gönderilecek yazılı bildirimin alınması tarihinden itibaren üç ay sonra hüküm doğuracaktır.

Madde 12:

Akit taraflardan her biri, İşbu Protokolün yürürlüğe girmesi için gerekli iç hukuk işlemlerinin tamamlandığını diplomatik kanaldan diğerine bildirecektir. Protokol son bildirimin alınma tarihinde yürürlüğe girecektir.

İşbu Protokol beş yıllık bir süre için aktedilmiştir. Diplomatik kanaldan yapılacak, üç aylık bir ön bildirimle feshedilmediği sürece, bu süre geçtikten sonra yürürlükte kalmaya devam edecektir.

Bütün bunlara dayanarak, Hükümetleri tarafından usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş aşağıda imzaları bulunanlar İşbu Protokolü, her iki metin de aynı ölçüde geçerli olmak üzere Türkçe ve Fransızca dillerinde olmak üzere iki orijinal nüsha halinde imzalamışlardır.

İstanbul'da, 6 Nisan 2013 tarihinde düzenlenmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Ahmet DAVUTOĞLU
Dışişleri Bakanı

MALİ CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Tiéman Hubert COULIBALY
Dışişleri ve Uluslararası
İşbirliği Bakanı

